



澳門電影

粵語	普通話	漢語拼音
今次住咁耐	這次待這麼久	zhèicì dāi zhème jiǔ
睇戲	看電影	kàn diànyǐng
咁好睇	這麼好看	zhème hǎokàn
梗係	當然	dāngrán
原汁原味嘅	地地道道的	dìdìdàodào de
睇過唔少	瞧過不少	qiáoguò bùshǎo
今次唔同啦	這次可不一樣了	zhèicì kěbùyíyàng le
實包你	一定讓你	yīdìng ràngnǐ
鹹濕	色情	sèqíng
啱唔啱	適不適合	shìbùshìhé
諗歪左	想歪了	xiǎngwāile
呢齣戲	這部電影	zhèibù diànyǐng
卡士	陣容	zhènróng
實走寶架	可真是虧大了	kě zhēnshì kuīdàle
買飛	買票	mǎipiào

粵語版

柏豪：	志恆，難得你今次住咁耐，不如我同你去睇戲啦！
志恆：	乜戲咁好睇啊？
柏豪：	既然黎到澳門，梗係帶你去睇一啲原汁原味嘅“澳門電影”啦。
志恆：	講起澳門嘅電影，我都睇過唔少，不過，始終都係當呢度係最好嘅外景拍攝場。
柏豪：	今次唔同啦，係由我哋自己自編自導嘅《骨妹》，實包你滿意。
志恆：	咦！聽個名，好似有啲“鹹濕”㗎！啱唔啱我睇架？
柏豪：	你唔好諗歪左。表面上呢齣戲講嘅係幾個掙骨妹嘅愛情故事，其實係講一個人同一座城市嘅分分合合，而且卡士仲好勁添！唔睇你實走寶架㗎。
志恆：	既然你都咁話啦，仲等乜呀？快啲去買飛啦！



普通話和拼音版

柏豪：	志恆，難得你這次待這麼久，不如我帶你去看場 Zhihéng, nándé nǐ zhèicì dāi zhème jiǔ, bùrú wǒ dàinǐ qù kànchǎng 電影吧！ diànyǐng ba!
志恆：	甚麼電影這麼好看啊？ Shénme diànyǐng zhème hǎo kàn a?
柏豪：	你既然都來到澳門了，當然是帶你去看一些地地道道的 Nǐ jìrán dōu láidào Àomén le, dāngrán shì dàinǐ qùkàn yìxiē didìdàodào de 澳門本土電影啦！ Àomén běntǔ diànyǐng la!
志恆：	說起澳門的電影，我也睇過不少呢，不過，大多都是 Shuōqǐ Àomén de diànyǐng, wǒ yě qiáoguò bùshǎo ne, búguò, dàduō dōushì 把這裡當作最佳外景拍攝場呢。 bǎ zhèilǐ dāngzuò “zuìjiā wàijǐng pāshèchǎng” ne.
柏豪：	這次可不一樣了，是由我們自己自編自導的《骨妹》，一定 Zhèicì kěbùyíyàng le, shì yóu wǒmen zìjǐ zìbiānzìdǎo de 《Gǔmèi》, yīdìng 讓你滿意。 ràngnǐ mǎnyì.
志恆：	咦！聽名字，好像有點兒“色情”啊！適不適合我看啊？ Yí! Tīng míngzi, hǎoxiàng yǒudiǎnr “sèqíng” a! Shìbùshìhé wǒ kàn a?
柏豪：	你不要想歪了嘛。表面上這部電影講的是幾個 Nǐ bùyào xiǎngwāile ma. Biǎomiànshàng zhèibù diànyǐng jiǎngdeshì jǐge 按摩女孩兒的愛情故事，但其實更是在講述一個人和一座 ànmónnǚháiér de àiqínggùshi, dàn qíshí gèngshì zài jiǎngshù yígerén hé yízuò 城市之間的分分合合，而且演員陣容還相當 chéngshì zhījiān de fēnfēnhéhé, érqǐè yǎnyuán zhènróng hái xiāngdāng 強大呢！你要不看的話，可真是虧大了。 qiángdà ne! Nǐ yào búkàn de huà, kě zhēnshì kuīdàle.
志恆：	既然你都這麼說了，那還等甚麼啊？快點兒去買票吧！ Jìrán nǐ dōu zhème shuō le, nà hái děng shénme a? Kuàidiǎnr qù mǎipiào ba!